

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پوست:

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران

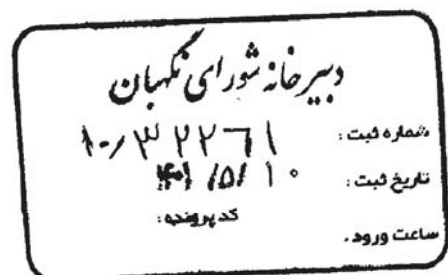
لایحه تصویب اصلاحات ضمایم کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی ها

۱۹۷۳ (مارچ ۱۹۷۳/۷۸) که به مجلس شورای اسلامی تقدیم شده بود و در جلسه علنی

روز سه شنبه مورخ ۱۴۰۱/۰۵/۴ مجلس با اصلاحاتی به تصویب رسیده است، به پیوست

ارسال می شود.

محمدباقر قالیباف



## لایحه تصویب اصلاحات ضمایم کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها ۱۹۷۳ (مارچ ۷۸/۱۹۷۳)

ماده واحده- اصلاحات ضمایم کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها ۱۹۷۳ (مارچ ۷۸/۱۹۷۳) موضوع قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به تشریفات (پروتکل) ۱۹۷۸ مربوط به کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها ۱۹۷۳ (مارچ ۷۸/۱۹۷۳) مصوب ۱۳۸۰/۱۰/۲۶ و الحاقات و اصلاحات بعدی آن، موضوع قطعنامه‌های (۶۹) ۲۷۰، (۶۹) ۲۷۱، (۷۰) ۲۷۶، (۷۰) ۲۷۷، (۷۰) ۲۷۸، (۷۱) ۲۸۶، (۷۴) ۳۱۴، (۷۴) ۳۱۵ و (۷۴) ۳۱۶ کارگروه حفاظت محیط‌زیست دریایی به شرح پیوست تصویب می‌شود.

تبصره- رعایت اصول هفتاد و هفتم (۷۷)، یکصد و بیست و پنجم (۱۲۵) و یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران در اجرای این قانون، الزامی است.

قطعهنامه ام ای پی سی (۷۴) ۲۱۴

مصوب ۱۷ می ۲۰۱۹ (۱۳۹۸/۲/۲۷)

اصلاحات ضمیمه کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)  
اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

اصلاحات ضmann اول، دوم و پنجم مارپل

(دفاتر ثبت الکترونیک)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص  
وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی  
کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است،  
همچنین با یادآوری ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از  
کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل‌های ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن  
(مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به نهاد  
مربوط سازمان محول می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی ضmann اول، دوم و پنجم مارپل در خصوص دفاتر  
ثبت الکترونیک در نشست هفتاد و چهارم خود که طبق جزء (الف) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل  
توزیع شده است،

۱- اصلاحات ضmann اول، دوم و پنجم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعهنامه درج  
شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛

۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در  
تاریخ اول آوریل ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۱/۱۳) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا  
پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل  
پنجاه درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات  
به سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶)  
مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول اکتبر ۲۰۲۰  
(۱۳۹۹/۷/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

پیوست

اصلاحات ضmann اول، دوم و پنجم ماربل  
(دفاتر ثبت الکترونیک)

ضمیمه اول ماربل

مقررات جلوگیری از آلودگی ناشی از نفت

مقرره ۱: تعاریف

۱- بند ۳۹ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۳۹- دفتر ثبت الکترونیک به معنای ابزار یا سامانه‌ای مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط است که به جای دفتر ثبت کاغذی برای ثبت الکترونیکی موارد الزامی تخلیه، انتقال و سایر عملیات، حسب الزام این ضمیمه به کار می‌رود.»

مقرره ۱۷: دفتر ثبت نفت - بخش اول: عملیات محوطه ماشین آلات

۲- متن زیر جایگزین جمله دوم بند (۱) می‌شود:

«دفتر ثبت نفت، چه به صورت بخشی از دفتر ثبت رسمی کشتی، یا به عنوان دفتر ثبت الکترونیک که باید با توجه دستورالعمل تدوین شده توسط سازمان<sup>۱</sup> مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط قرار بگیرد، یا به هر صورت دیگر، باید با قالب مندرج در پیوست سوم این ضمیمه مطابقت داشته باشد.»

۳- در جمله دوم بند (۴)، عبارت «یا گروهی از موارد ثبتی الکترونیک» پس از عبارت «هر صفحه تکمیل شده» افزوده می‌شود.

مقرره ۳۶: دفتر ثبت نفت - بخش دوم: عملیات بار / آب توازن

۴- متن زیر جایگزین جمله دوم بند (۱) می‌شود:

«بخش دوم دفتر ثبت نفت، چه به صورت بخشی از دفتر ثبت رسمی کشتی، یا به عنوان دفتر ثبت الکترونیک که باید با توجه دستورالعمل تدوین شده توسط سازمان<sup>۱</sup> مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط قرار بگیرد، یا به هر صورت دیگر، باید با قالب مندرج در پیوست سوم این ضمیمه مطابقت داشته باشد.»

۱- به «دستورالعمل استفاده از دفاتر ثبت الکترونیک به موجب ماربل» مصوب قطعنامه (۳۱۲/۷۴) کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی مراجعه نمایید.

۵- در جمله دوم بند (۵)، عبارت «یا گروهی از موارد ثبتی الکترونیک» پس از عبارت «هر صفحه تکمیل شده» افزوده می‌شود.

### ضمیمه دوم

### مقررات مهار (کنترل) آلودگی ناشی از مایعات خطرناک فله

#### مقرره ۱: تعاریف

۶- بند ۲۲ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۲۲- دفتر ثبت الکترونیک به معنای ابزار یا سامانه‌ای، مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط است که به جای دفتر ثبت کاغذی برای ثبت الکترونیکی موارد الزامی تخلیه، انتقال و سایر عملیات، حسب الزام این ضمیمه به کار می‌رود.»

#### مقرره ۱۵: دفتر ثبت بار

۷- متن زیر جایگزین بند (۱) کنونی می‌شود:

«هر کشتی که این ضمیمه در مورد آن اعمال می‌شود باید یک دفتر ثبت بار، چه به صورت بخشی از دفتر ثبت رسمی کشتی، یا به عنوان دفتر ثبت الکترونیک که باید با توجه دستورالعمل تدوین شده توسط سازمان<sup>۱</sup> مورد تأیید مرجع دریایی ذی-ربط قرار بگیرد، یا به هر صورت دیگر، با قالب مندرج در پیوست دوم این ضمیمه مطابقت داشته باشد.»

۸- در جمله اول بند (۴)، عبارت «یا گروهی از موارد ثبتی الکترونیک» پس از عبارت «هر صفحه» افزوده می‌شود.

### ضمیمه پنجم

## مقررات جلوگیری از آلودگی ناشی از زباله کشتی‌ها

### مقرره ۹: تعاریف

۹- بند ۱۹ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۱۹- دفتر ثبت الکترونیک به معنای ابزار یا سامانه‌ای، مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط است که به جای دفتر ثبت کاغذی برای ثبت الکترونیکی موارد الزامی تخلیه، انتقال و سایر عملیات، حسب الزام این ضمیمه به کار می‌رود.»

### مقرره ۱۰: بلاکاردها، طرح‌های مدیریت زباله و ثبت سوابق زباله

۱۰- متن زیر جایگزین جمله دوم عنوان بند (۳) می‌شود:

«دفتر ثبت زباله، چه به صورت بخشی از دفتر ثبت رسمی کشتی، یا به عنوان دفتر ثبت الکترونیک که باید با توجه دستورالعمل تدوین شده توسط سازمان<sup>۱</sup> مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط قرار بگیرد، یا به هر صورت دیگر، باید با قالب مندرج در پیوست دوم این ضمیمه مطابقت داشته باشد.»

۱۱- در جمله دوم بند ۳-۱، عبارت «یا گروهی از موارد ثبتی الکترونیک» پس از عبارت «هر صفحه تکمیل شده» افزوده می‌شود.

۱. به «دستورالعمل استفاده از دفاتر ثبت الکترونیک به موجب مارپل» مصوب قطعنامه (۷۴)۳۱۲ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی مراجعه نمایید.

قطعهنامه ام ای پی سی (۷۴) ۳۱۵

مصوب ۱۷ می ۲۰۱۹ (۱۳۹۸/۲/۲۷)

اصلاحات ضمیمه کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)  
اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

### اصلاحات ضمیمه دوم مارپل

### (پسماند بار و شستشوی مخازن محصولات شناور پایدار)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است، همچنین با یادآوری ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی ضمیمه دوم مارپل در خصوص پسماند بار و شستشوی مخازن محصولات شناور پایدار در نشست هفتاد و چهارم خود که طبق جزء (الف) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل توزیع شده است،

۱- اصلاحات ضمیمه دوم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعهنامه درج شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛

۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در تاریخ اول جولای ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۴/۱۱) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (چ) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول ژانویه ۲۰۲۱ (۱۳۹۹/۱۰/۱۲) لازم‌الاجراء خواهد شد؛



شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

**پیوست**  
**اصلاحات ضمیمه دوم مازیل**  
**(پسماند بار و شستشوی مخازن محصولات شناور پایدار)**

**فصل ۱- کلیات**

**مقرره ۱: تعاریف**

۱- بند ۲۳ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۲۳- شناور پایدار به معنای ماده‌ای مقاوم با قابلیت جمع شدن بر روی آب و دارای ویژگی زیر است:

- چگالی:  $\geq$  آب دریا (۱۰۲۵ کیلوگرم بر مترمکعب در دمای ۲۰ درجه سانتیگراد)؛

- فشار بخار:  $\geq ۰/۳$  کیلوپاسکال؛

- حلالیت:  $\geq ۰/۱$  درصد (برای مایعات)  $\geq ۱۰$  درصد (برای جامدات)؛

و

- چسبندگی جنبشی:  $< ۱۰$  سانتی‌استوک در دمای ۲۰ درجه سانتیگراد.»

**فصل ۵: تخلیه عملیاتی پسماندهای مایعات مضر**

**مقرره ۱۳: کنترل تخلیه پسماندهای مایعات مضر**

۲- بند ۷-۱-۴ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۴-۱-۷- برای مواد شناور پایدار متعلق به گروه «وای»، دارای چسبندگی برابر یا بیشتر از ۵۰ میلی‌پاسکال ثانیه در دمای ۲۰ درجه سانتیگراد، و یا نقطه ذوب برابر یا بیشتر از صفر درجه سانتیگراد به گونه مندرج در بند ۱۶-۲-۷ در ستون «او» فصل ۱۷ آیین‌نامه بین‌المللی مواد شیمیایی فله‌ای، موارد زیر در مناطق موضوع بند (۹) اعمال می‌شود:

۱- فرایند شستشوی اولیه، به گونه مشخص شده در پیوست (۶) این ضمیمه باید اعمال شود؛

۲- مخلوط پسماند/آب باقیمانده از شستشوی اولیه باید به تسهیلات دریافت در بندر محل تخلیه بار تحویل داده شود، تا زمانی که مخزن کاملاً خالی شود؛ و

۳- هرگونه آبی که متعاقباً وارد مخزن می‌شود را می‌توان طبق استانداردهای تخلیه مندرج در مقرره ۱۳-۲ به دریا ریخت.»

۳- بند ۹ جدیدی به شرح زیر پس از بند ۸-۲ کنونی افزوده می‌شود:

«۹- مناطق مشمول مقرره ۱۳-۷-۱-۴

۹-۱- آب‌های شمال غرب اروپا، شامل دریای شمال و مسیرهای دسترسی به آن، دریای ایرلند و مسیرهای دسترسی به آن، دریای سلطیک، کانال مانس و مسیرهای دسترسی به آن، و بخشی از شمال شرق اقیانوس اطلس، در غرب ایرلند. محدوده این منطقه با اتصال نقاط زیر مشخص می‌شود:

۴۸ ۲۷' شمالی در ساحل فرانسه

۴۸ ۲۷' شمالی، ۰۰۶ ۲۵' غربی

۴۹ ۵۲' شمالی، ۰۰۷ ۴۴' غربی

۵۰ ۳۰' شمالی، ۰۱۲° غربی

۵۶ ۳۰' شمالی، ۰۱۲° غربی

۶۲° شمالی، ۰۰۳° غربی

۶۲° شمالی در ساحل نروژ

۵۷ ۴۴/۸' شمالی در سواحل دانمارک و سوئد؛

۹-۲- منطقه دریای بالتیک، به معنی بخش اصلی دریای بالتیک به همراه خلیج بوتنی، خلیج فنلاند و ورودی دریای بالتیک تا مدار اسکا در اسکاگراک در نقطه ۵۷ ۴۴/۸' شمالی است؛

۹-۳- آب‌های غرب اروپا، منطقه‌ای است که پادشاهی متحده، ایرلند، بلژیک، فرانسه، اسپانیا و پرتغال، از جزایر شتلند در شمال تا دماغه سن‌ویسنته در جنوب، و کانال مانس و مسیرهای دسترسی به آن را پوشش می‌دهد. محدوده این منطقه با اتصال نقاط زیر مشخص می‌شود:

۵۸ ۳۰' شمالی در ساحل پادشاهی متحده

۵۸ ۳۰' شمالی، ۰۰۰° غربی

۶۲° شمالی، ۰۰۰° غربی

۶۲° شمالی، ۰۰۳° غربی

۵۶ ۳۰' شمالی، ۰۱۲° غربی

۴۰/۹" ۵۴ ۴۰' شمالی، ۰۱۵° غربی

۴۵/۳" ۵۰ ۵۶' شمالی، ۰۱۵° غربی

۴۸ ۲۷' شمالی، ۰۰۶ ۲۵' غربی  
 ۴۸ ۲۷' شمالی، ۰۰۸' غربی  
 ۴۴ ۵۲' شمالی، ۰۰۳ ۱۰' غربی  
 ۴۴ ۵۲' شمالی، ۰۱۰' غربی  
 ۴۴ ۱۴' شمالی، ۰۱۱ ۳۴' غربی  
 ۴۲ ۵۵' شمالی، ۰۱۲ ۱۸' غربی  
 ۴۱ ۵۰' شمالی، ۰۱۱ ۳۴' غربی  
 ۳۷ ۰۰' شمالی، ۰۰۹ ۴۹' غربی  
 ۳۶ ۲۰' شمالی، ۰۰۹ ۰۰' غربی  
 ۳۶ ۲۰' شمالی، ۰۰۷ ۴۷' غربی  
 ۳۷ ۱۰' شمالی، ۰۰۷ ۲۵' غربی

" ۵۱ ۲۲' ۲۵" شمالی، " ۵۲/۵ ۲۱' ۰۰۳ شرقی  
 ۵۲ ۱۲' شمالی در ساحل شرقی پادشاهی متحده  
 ۵۲ ۱۰/۳' شمالی، ۰۰۶ ۲۱/۸' غربی  
 ۵۲ ۰۱/۵۲' شمالی، ۰۰۵ ۰۴/۱۸' غربی  
 ۵۴ ۵۱/۴۳' شمالی، ۰۰۵ ۰۸/۴۷' غربی  
 ۵۴ ۴۰/۳۹' شمالی، ۰۰۵ ۳۴/۳۴' غربی

۴-۹- دریای نروژ با اتصال نقاط زیر مشخص می‌شود:

۶۹ ۴۷/۶۹۰۴' شمالی، ۰۳۰ ۴۹/۰۵۹' شرقی  
 ۶۹ ۵۸/۷۵۸' شمالی، ۰۳۱ ۶/۲۵۹۸' شرقی  
 ۷۰ ۸/۶۲۵' شمالی، ۰۳۱ ۳۵/۱۳۵۴' شرقی  
 ۷۰ ۱۶/۴۸۲۶' شمالی، ۰۳۲ ۴/۳۸۳۶' شرقی  
 ۷۳ ۲۳/۰۶۵۲' شمالی، ۰۳۶ ۲۸/۵۷۳۲' شرقی  
 ۷۳ ۳۵/۶۵۸۶' شمالی، ۰۳۵ ۲۷/۳۳۷۸' شرقی  
 ۷۴ ۲/۹۷۴۸' شمالی، ۰۳۳ ۱۷/۸۵۹۶' شرقی  
 ۷۴ ۲۰/۷۰۸۴' شمالی، ۰۳۰ ۳۳/۵۰۵۲' شرقی  
 ۷۴ ۲۹/۷۹۷۲' شمالی، ۰۲۶ ۲۸/۱۸۰۸' شرقی  
 ۷۴ ۲۴/۲۴۴۸' شمالی، ۰۲۲ ۵۵/۰۲۷۲' شرقی  
 ۷۴ ۱۳/۷۲۲۶' شمالی، ۰۲۰ ۱۵/۹۷۶۲' شرقی  
 ۷۳ ۳۵/۴۳۹' شمالی، ۰۱۶ ۳۶/۴۹۷۴' شرقی

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پوست:

۱۴/۸۲۵۴' شمالی، ۰۱۴۹/۴۲۶۶' شرقی  
 ۷۲ ۴۲/۵۴' شمالی، ۰۱۱ ۴۲/۱۳۹۲' شرقی  
 ۷۱ ۵۸/۲' شمالی، ۰۰۹ ۵۴/۹۶' شرقی  
 ۷۱ ۳۷/۵۶۱۲' شمالی، ۰۰۸ ۴۳/۸۲۲۲' شرقی  
 ۷۰ ۴۳/۱۶۱' شمالی، ۰۰۶ ۳۶/۰۶۷۲' شرقی  
 ۶۹ ۳۶/۶۲۴' شمالی، ۰۰۴ ۴۷/۳۲۲' شرقی  
 ۶۸ ۵۸/۳۱۶۴' شمالی، ۰۰۳ ۵۱/۲۱۵۴' شرقی  
 ۶۸ ۱۴/۹۸۹۲' شمالی، ۰۰۳ ۱۷/۰۳۲۲' شرقی  
 ۶۷ ۲۵/۷۹۸۲' شمالی، ۰۰۳ ۱۰/۲۰۷۸' شرقی  
 ۶۶ ۴۹/۷۲۹۲' شمالی، ۰۰۳ ۲۵/۱۳۰۴' شرقی  
 ۶۶ ۲۵/۹۳۴۴' شمالی، ۰۰۳ ۱۷/۱۱۰۲' شرقی  
 ۶۵ ۲۲/۷۲۱۴' شمالی، ۰۰۱ ۲۴/۵۹۲۸' شرقی  
 ۶۴ ۲۵/۹۶۹۲' شمالی، ۰۰۰ ۲۹/۳۲۱۴' غربی  
 ۶۳ ۵۳/۲۲۴۲' شمالی، ۰۰۰ ۲۹/۴۴۲' غربی  
 ۶۲ ۵۳/۴۶۵۴' شمالی، ۰۰۰ ۳۸/۳۵۵' شرقی  
 ۶۲' شمالی، ۰۰۱ ۲۲/۲۴۹۸' شرقی  
 ۶۲' شمالی، ۰۰۴ ۵۲/۳۴۶۴' شرقی

#### پیوست ۴: قالب استاندارد برای راهنمای ترتیبات و فرایندها

**بخش ۴: فرایندهای مرتبط با پاکسازی مخازن بار، تخلیه پسماندها، برداشت و تخلیه آب توازن**

۴- متن زیر جایگزین بند ۴-۴-۵ کنونی می‌شود:

«۵- شناورهای پایدار با چسبندگی برابر یا بیشتر از ۵۰ میلی‌پاسکال ثانیه در دمای ۲۰ درجه سانتیگراد و یا نقطه ذوب برابر یا بیشتر از صفر درجه سانتیگراد این بخش، باید حاوی دستورالعمل‌هایی درباره چگونگی انجام شستشوی مخازن حاوی مواد مندرج در بند «۱۶-۲-۷» در ستون «او» فصل ۱۷ آیین‌نامه بین‌المللی مواد شیمیایی فله‌ای و آخرین نسخه بخشنامه کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی، هنگام فعالیت در مناطق مشخص شده در مقرر ۱۳-۹ ضمیمه دوم باشد.»

#### الحاقیه الف: نمودارهای جریان: پاکسازی مخازن بار و دفع آب توازن/آب

**شستشوی مخازن حاوی پسماندهای مواد گروه اکس، وای و زد**

۵- تبصره ۴ جدید به شرح زیر پس از تبصره ۳ کنونی افزوده می‌شود:

«تبصره ۴: در مناطق مندرج در مقرر ۱۳-۹ ضمیمه دوم، مقرر ۱۳-۷-۱-۴ در مورد مواد مندرج در بند «۱۶-۲-۷» در ستون «او» فصل ۱۷ آیین‌نامه بین‌المللی مواد شیمیایی فله‌ای اعمال می‌شود.»

#### پیوست ۶: فرایندهای شستشوی اولیه

۶- بخش (پ) جدید به شرح زیر پس از بند ۲۱ کنونی افزوده می‌شود:

«پ- برای تمامی کشتی‌ها

فرایندهای شستشوی اولیه برای شناورهای پایداری که مقرر ۱۳-۷-۱-۴ ضمیمه دوم مارپل در مورد آنها اعمال می‌شود

شناورهای پایدار با چسبندگی برابر یا بیشتر از ۵۰ میلی‌پاسکال ثانیه در دمای ۲۰ درجه سانتیگراد و یا نقطه ذوب برابر یا بیشتر از صفر درجه باید از نظر شستشوی اولیه به عنوان مواد متبلور شونده یا بسیار چسبنده قلمداد شوند.

اگر مشخص شود استفاده از مقادیر کمی از افزودنی‌های شوینده به بهبود و تسریع پاکسازی پسماندهای بار در طول شستشوی اولیه منجر می‌شود، در این صورت این کار باید پس از رایزنی و کسب موافقت اولیه تسهیلات دریافت انجام شود.»

قطعنامه ام ای پی سی (۷۴) ۳۱۶

مصوب ۱۷ می ۲۰۱۹ (۱۳۹۸/۲/۲۷)

اصلاحات ضمیمه پروتکل ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) برای اصلاح کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی

از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)

اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

### اصلاحات ضمیمه ششم مارپل

دفاتر ثبت الکترونیک و مقررات شاخص طراحی کارایی انرژی برای کشتی‌های تقویت شده یخی)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است، همچنین با یادآوری ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل‌های ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) و ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) مربوط به آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی اصلاحات آن را جهت تصویب توسط طرفها به نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی ضمیمه ششم مارپل در خصوص دفاتر ثبت الکترونیک و مقررات شاخص طراحی کارایی انرژی برای کشتی‌های تقویت شده یخی در نشست هفتاد و چهارم خود که طبق جزء (الف) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل توزیع شده است، ۱- اصلاحات ضمیمه ششم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعنامه درج شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛

۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در تاریخ اول آوریل ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۱/۱۳) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (چ) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول اکتبر ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۷/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

### پیوست

#### اصلاحات ضمیمه ششم مارپل

(دفتر ثبت الکترونیک و مقررات شاخص طراحی کارایی انرژی برای کشتی‌های تقویت شده یخی)

#### مقرره ۲: تعاریف

۱- متن زیر جایگزین بند ۴۲ کنونی می‌شود:

«۴۲- آیین‌نامه قطبی به معنای آیین‌نامه بین‌المللی برای کشتی‌های فعال در آب‌های قطبی، شامل مقدمه، بخش‌های ۱-الف، ۲-الف، ۱-ب و ۲-ب، تصویب شده از طریق قطعنامه ۳۸۵(۹۴) کارگروه ایمنی دریانوردی و ۲۶۴(۶۸) کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی به‌گونه‌ای است که ممکن است اصلاح شود، مشروط بر این‌که:

۱- اصلاحات مفاد زیست‌محیطی مقدمه و فصل ۱ بخش ۲-الف آیین‌نامه قطبی طبق مفاد ماده ۱۶ این کنوانسیون در خصوص تشریفات اصلاحات قابل اعمال در مورد پیوست یک ضمیمه تصویب، لازم‌الاجراء و اعمال شود؛ و

۲- اصلاحات بخش ۲-ب آیین‌نامه قطبی توسط کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی طبق آیین کار آن تصویب شود.»

۲- بند ۵۱ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۵۱- دفتر ثبت الکترونیک به معنای ابزار یا سامانه‌ای، مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط است که به جای دفتر ثبت کاغذی برای ثبت الکترونیکی موارد الزامی تخلیه، انتقال و سایر عملیات، حسب الزام این ضمیمه به کار می‌رود.»



#### مقرره ۱۲: ترکیبات کاهنده ازن

۳- در جمله دوم بند (۶)، عبارت «دفتر ثبت<sup>۱</sup>» جایگزین عبارت «سامانه ثبت» می‌شود.

۴- جمله جدید زیر در انتهای بند (۶) افزوده می‌شود:

«سامانه ثبت الکترونیکی موضوع مقرره ۱۲-۶ (به‌گونه تصویب شده از طریق قطعنامه (۵۸) ۱۷۶ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی باید به عنوان دفتر ثبت الکترونیک قلمداد شود، مشروط بر این که سامانه ثبت الکترونیکی با توجه دستورالعمل تدوین شده توسط سازمان<sup>۱</sup> در تاریخ اولین بازرسی تمدید گواهینامه بین‌المللی جلوگیری از آلودگی هوا (آی‌ای‌پی‌پی) یا پیش از آن که در تاریخ اول اکتبر ۲۰۲۰ (۱۳۹۹/۷/۱۰) یا پس از آن و حداکثر تا اول اکتبر ۲۰۲۵ (۱۴۰۴/۷/۹) انجام شده، مورد تأیید مرجع دریایی ذی‌ربط قرار بگیرد».

#### مقرره ۱۳: اکسیدهای نیتروژن (ناکس)

۵- در بند ۳-۵، عبارت «یا دفتر ثبت الکترونیک» پس از عبارت «باید در دفتر ثبتی مزبور» افزوده می‌شود.

#### مقرره ۱۴: اکسیدهای گوگرد (ساکس) و ذرات معلق

۶- در آخرین جمله بند (۶)، عبارت «یا دفتر ثبت الکترونیک» پس از عبارت «باید در دفتر ثبتی مزبور» افزوده می‌شود.

#### مقرره ۱۹: اجراء

۷- در آخرین جمله بند (۳)، عبارت «گروه الف کشتی‌ها بر اساس تعریف مندرج در آیین‌نامه قطبی» جایگزین «کشتی‌های باری دارای قابلیت یخ‌شکنی» می‌شود.

#### پیوست ۱: قالب گواهینامه بین‌المللی جلوگیری از آلودگی هوا (آی‌ای‌پی‌پی) (مقرره ۸)

۸- در بند مقدماتی پیوست ۱، عبارت «توسط قطعنامه (۵۸) ۱۷۶ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی» حذف می‌شود.

۱. به «دستورالعمل استفاده از دفاتر ثبت الکترونیک به‌موجب ماربل» مصوب قطعنامه (۷۴) ۳۱۲ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی مراجعه نمایید.

**پیوست ۸: قالب گواهینامه بین‌المللی کارایی انرژی (آی‌ای)**

۹- در بند مقدماتی، عبارت «توسط قطعه‌نامه (۶۲) ۲۰۳ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی» حذف می‌شود.

**پیوست ۱۰: قالب اظهارنامه انطباق - گزارش‌دهی مصرف سوخت**

۱۰- در بند مقدماتی، عبارت «آلودگی از کشتی» جایگزین عبارت «آلودگی توسط کشتی»

**قطعه‌نامه ام‌ای‌پی‌سی (۶۹) ۲۷۰**

**مصوب ۲۲ آوریل ۲۰۱۶ (۱۳۹۵/۲/۳)**

**اصلاحات ضمیمه کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از**

**کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)**

**اصلاح‌شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن**

**اصلاحات ضمیمه دوم مارپل**

**(فرایند بازبینی شده ارزیابی خطر گروه مشترک متخصصان در زمینه‌های علمی**

**آلودگی دریایی)**

**کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی**

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است، با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی پیوست اول ضمیمه دوم مارپل در خصوص راهنمای اختصاری فرایند بازبینی شده ارزیابی خطر گروه مشترک متخصصان در زمینه‌های علمی آلودگی دریایی، در نشست شصت و نهم خود،

- ۱- اصلاحات پیوست اول ضمیمه دوم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعنامه درج شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛
- ۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در تاریخ اول مارس ۲۰۱۷ (۱۳۹۵/۱۲/۱۱) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به سازمان اعلام نموده باشند؛
- ۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۷ (۱۳۹۶/۶/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛
- ۴- از دبیر کل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و
- ۵- همچنین از دبیر کل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

پیوست

اصلاحات ضمیمه دوم مارپل

(فرآیند بازمینی شده ارزیابی خطر گروه مشترک متخصصان در زمینه‌های علمی آلودگی دریایی)

ضمیمه دوم

مقررات مهار (کنترل) آلودگی ناشی از مایعات مضر به صورت فله

پیوست اول

دستورالعمل‌هایی برای طبقه‌بندی مایعات مضر

جداول زیر جایگزین جداول کنونی تحت عنوان «راهنمای اختصاری فرایند بازمینی شده ارزیابی خطر گروه مشترک متخصصان در زمینه‌های علمی آلودگی دریایی» می‌شود: فرایند بازمینی شده ارزیابی خطر گروه مشترک متخصصان در زمینه‌های علمی آلودگی دریایی

ستون‌های (الف) و (ب) معیضت آب				
رده‌بندی رقمی	الف		ب	
	تجمع زیستی و تجزیه زیستی		سمیت آبی	
	الف-۱ تجمع زیستی	الف-۲ تجزیه زیستی	ب-۱ سمیت حاد	ب-۲ سمیت مزمن
۰	لگاریتم بی‌اُ دلبیو $> 1$ یا $< 7$	بی‌سی‌اف	ال سی ای سی ای سی ای سی ۵۰ (میلیگرم/لیتر)	ان اُ ای سی (میلیگرم/لیتر)
۱	$\geq 1 - < 2$	غیرقابل سنجش بی‌سی‌اف	$> 1000$	$> 1$
۲	$\geq 2 - < 3$	$\geq 10 - < 100$	$> 100 - \leq 1000$	$> 0.1 - \leq 1$
۳	$\geq 3 - < 4$	$\geq 100 - < 500$	$> 10 - \leq 100$	$> 0.01 - \leq 0.1$
۴	$\geq 4 - < 5$	$\geq 500 - < 4000$	$> 1 - \leq 10$	$> 0.001 - \leq 0.01$
۵	$\geq 5 - < 7$	$> 4000$	$> 0.1 - \leq 1$	$\leq 0.001$
۶			$\leq 0.1$	

ستون‌های (پ) و (ت) سلامت انسان (تأثیرات سمی بر بستانداران)						
ت			پ			رده‌بندی رقمی
التهاب، خوردگی و تأثیرات بلندمدت بر سلامت			سمیت حاد برای بستانداران			
ت-۲	ت-۲	ت-۱	پ-۳	پ-۲	پ-۱	
تأثیرات بلندمدت بر سلامت	خوردگی و التهاب چشم	خوردگی و التهاب پوست	سمیت تنفسی ۵۰/۵۰ ای تی ای (میلیگرم/لیتر)	سمیت پوستی ۵۰/۵۰ ای تی ای (میلیگرم/کیلوگرم)	سمیت دهانی ۵۰/۵۰ ای تی ای (میلیگرم/کیلوگرم)	
سی: سرطان‌زا	غیرالتهاب‌آور	غیرالتهاب‌آور	> ۲۰	> ۲۰۰۰	> ۲۰۰۰	۰
ام: جهش‌زا	اندکی التهاب‌آور	اندکی التهاب‌آور	> ۱۰ - ≤ ۲۰	> ۱۰۰۰ - ≤ ۲۰۰۰	> ۳۰۰ - ≤ ۲۰۰۰	۱
آز: دارای سمیت زایشی	التهاب‌آور	التهاب‌آور	> ۲ - ≤ ۱۰	> ۲۰۰ - ≤ ۱۰۰۰	> ۵۰ - ≤ ۳۰۰	۲
اس: حساسیت‌زا برای پوست اس: حساسیت‌زا برای سیستم تنفسی ای: خطرات تنفسی تی: سمیت برای عضو هدف ان: دارای سمیت عصبی آی: دارای سمیت ایمنی	شدیداً التهاب‌آور	شدیداً التهاب‌آور یا خورنده خورنده ۳ ای: (≥ ۴ ساعت) خورنده ۳ بی: (≥ ۱ ساعت) خورنده ۳ سی: (≥ ۳ دقیقه)	> ۰/۵ - ≤ ۲	> ۵۰ - ≤ ۲۰۰	> ۵ - ≤ ۵۰	۳
			≤ ۰/۵	≤ ۵۰	≤ ۵	۴

ستون (ت) تداخل با سایر کاربری‌های دریا			
ت-۳	ت-۲	ت-۱	
تداخل با تسهیلات ساحلی	تأثیرات جسمی بر حیات وحش و زیستگاه‌های کف دریا	لکه‌داری	رده‌بندی رقمی
بدون تداخل؛ بدون هشدار	اف‌بی: شناور پایدار	ان تی: غیر لکه‌دارکننده (آزمایش شده)	۰
اندکی ناخوشایند؛ هشدار بدون تعطیلی تسهیلات	اف: شناور	تی: لکه‌دارکننده (آزمایش شده)	۱
نسبتاً ناخوشایند؛ احتمال تعطیلی تسهیلات	اس: مواد ته‌نشین‌شونده		۲
بسیار ناخوشایند؛ تعطیلی تسهیلات			۳

قطعهنامه ام ای پی سی (۶۹) ۲۷۱  
مصوب ۲۲ آوریل ۲۰۱۶ (۱۳۹۵/۲/۳)

اصلاحات ضمیمه پروتکل ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) جهت اصلاح کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا  
ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)  
اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

#### اصلاحات مقرر ۱۳ ضمیمه ششم مارپل

(الزامات ثبت برای انطباق عملیاتی با مناطق کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن [ان‌ا‌یکس])

#### کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص  
وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی  
کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است؛  
با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها،  
۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل‌های ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) و ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) مربوط به  
آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به  
نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید؛

پس از بررسی پیش‌نویس اصلاحات ضمیمه ششم مارپل در خصوص الزامات ثبت برای  
انطباق عملیاتی با سطح سوم مناطق کنترل انتشار اکسیدهای نیتروژن (ان‌ا‌یکس)، در  
نشست شصت و نهم خود؛

۱- اصلاحات مقرر ۱۳) ضمیمه ششم مارپل، را که متن آن در پیوست این قطعهنامه درج  
شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛  
۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در  
تاریخ اول مارس ۲۰۱۷ (۱۳۹۵/۱۲/۱۱) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا  
پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه  
درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به  
سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶)  
مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۷  
(۱۳۹۶/۶/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

پوست

اصلاحات ضمیمه ششم مارپل

(الزامات ثبت برای انطباق عملیاتی با مناطق کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن [ان اُیکس])

ضمیمه ششم

مقررات جلوگیری از آلودگی هوا توسط کشتی‌ها

فصل سوم

الزامات کنترل انتشارها از کشتی‌ها

مقرره ۱۳- اکسیدهای نیتروژن (ان اُیکس)

- ۱- بند ۵-۳ جدید پس از بند ۵-۲ کنونی به شرح زیر افزوده می‌شود:  
«۳-۵ سطح مرتبط و وضعیت خاموش/روشن موتورهای دیزل دریایی نصب شده در کشتی‌های موضوع بند ۵-۱ این مقرره که برای سطح ۲ و ۳ گواهی می‌شوند، یا آنهایی که فقط برای سطح ۲ گواهی می‌شوند، باید در زمان ورود به منطقه کنترل انتشار یا خروج از آن که براساس بند (۶) این مقرره انتخاب شده باشد، یا در زمان تغییر وضعیت خاموش/روشن در داخل این منطقه مزبور، به همراه تاریخ، زمان و موقعیت کشتی در دفتر ثبتی که توسط مرجع کشتی تجویز شده باشد، ثبت شود.»
- ۲- در بند ۵-۱-۱، علامت «ان اُیکس» جایگزین علامت «ان اُ۲» می‌شود.



قطعه نامه ام ای پی سی (۷۰) ۲۷۶  
مصوب ۲۸ اکتبر ۲۰۱۶ (۱۳۹۵/۸/۷)

اصلاحات ضمیمه کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳  
(۱۳۵۲)

اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

اصلاحات ضمیمه اول مارپل

(فرم «ب» مکمل گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی نفتی)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی

با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین المللی دریانوردی در خصوص  
وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین المللی  
کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است؛  
با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها،  
۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن (مارپل)، که فرایند  
اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به نهاد مربوط سازمان محول  
می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی پیوست دوم ضمیمه اول مارپل در خصوص مکمل  
گواهینامه جلوگیری از آلودگی نفتی در نشست هفتم خود،

۱- اصلاحات پیوست دوم ضمیمه اول مارپل را که متن آن در پیوست این قطعه نامه درج  
شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛

۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در  
تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۷ (۱۳۹۶/۶/۱۰) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا  
پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه  
درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به  
سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶)  
مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول مارس ۲۰۱۸  
(۱۳۹۶/۱۲/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپیل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپیل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپیل نیستند ارسال نماید.

**پیوست**  
**اصلاحات ضمیمه اول مارپل**  
**(فرم «ب» مکمل گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی نفتی)**

**ضمیمه اول**  
**مقررات جلوگیری از آلودگی به وسیله نفت**

**پیوست دوم**  
**فرم گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی نفتی و مکمل های آن**  
**فرم «ب» مکمل گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی نفتی**

**سوابق ساخت و تجهیزات برای کشتی های نفتکش**

**بخش ۱: مشخصات کشتی**

۱- بندهای ۱-۱۱-۸ و ۱-۱۱-۹ حذف می شوند.

**بخش ۵: ساخت (مقرره های ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۶، ۲۷، ۲۸ و ۳۳)**

۲- متن زیر جایگزین بند ۵-۱ می شود:

«۱-۵ طبق الزامات مقرره ۱۸، کشتی به عنوان یک نفتکش دارای مخازن مجزای آب

توازن منطبق با مقرره ۱۸-۹ شناخته می شود.....□»

۳- بندهای ۱-۱-۵ تا ۱-۵-۶ حذف می شوند.

۴- متن زیر جایگزین بند ۵-۲ می شود:

«۲-۵ طبق مقرره ۱۸، مخازن مجزای آب توازن به شرح زیر توزیع شده اند:

مخزن	حجم (مترمکعب)	مخزن	حجم (مترمکعب)
مجموع			
حجم ..... مترمکعب			

«

- ۵- بندهای ۱-۲-۵ تا ۳-۲-۵، ۳-۵ و ۱-۳-۵ تا ۵-۳-۵ کنونی حذف می‌شوند.
- ۶- شماره بندهای ۴-۵ و ۱-۴-۵ تا ۴-۴-۵ کنونی به ترتیب به ۳-۵ و ۱-۳-۵ تا ۳-۵-۴ اصلاح می‌شود.
- ۷- بندهای ۵-۵، ۱-۵-۵ تا ۲-۵-۵ کنونی حذف می‌شوند.
- ۸- در نتیجه، تمامی بندهای بعدی در بخش ۵ طبق آن شماره گذاری مجدد می‌شوند.

قطعه نامه ام ای پی سی (۷۰) ۲۷۷  
مصوب ۲۸ اکتبر ۲۰۱۶ (۱۳۹۵/۸/۷)

**اصلاحات ضمیمه کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)**  
**اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن**  
**اصلاحات ضمیمه پنجم مارپل**  
**(مواد مضر برای محیط زیست دریایی و فرم دفتر ثبت زباله)**

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است، با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،

پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی ضمیمه پنجم مارپل در خصوص مواد مضر برای محیط زیست دریایی (اچ‌ام‌ای) و فرم دفتر ثبت زباله در نشست هفتادم خود،

- ۱- اصلاحات ضمیمه پنجم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعه نامه درج شده است، طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛
- ۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۷ (۱۳۹۶/۶/۱۰) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه

درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به سازمان اعلام نموده باشند؛

۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (چ) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول مارس ۲۰۱۸ (۱۳۹۶/۱۲/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

۴- از دبیرکل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۵- همچنین از دبیرکل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

ضمیمه

اصلاحات ضمیمه پنجم ماریل  
(مواد مضر برای محیط زیست دریایی و فرم دفتر ثبت زیاله)

ضمیمه پنجم

مقررات جلوگیری از آلودگی توسط زیاله از کشتی‌ها

مقرره ۴

تخلیه زیاله خارج از مناطق ویژه

- ۱- در جمله دوم بند ۱-۳، عبارت «طبق معیارهای مندرج در پیوست اول این ضمیمه» جایگزین عبارت «با لحاظ نمودن دستورالعمل‌های تدوین شده توسط سازمان» می‌گردد.
- ۲- بند ۳ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:  
«۳- بارهای فله جامد به نحو تعریف شده در مقرره ۱/۶-۱-۲ کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا (سولاس) ۱۹۷۴ (۱۳۵۳)، آن گونه که اصلاح شده، به استثناء غلات، باید طبق پیوست اول این ضمیمه طبقه‌بندی گردیده، و مراتب مضر یا بی‌ضرر بودن آنها برای محیط زیست دریایی توسط شرکت باربری دریایی اظهار گردد.»
- ۳- بند ۳ کنونی به عنوان بند ۴ شماره‌گذاری مجدد می‌شود.

مقرره ۶

تخلیه زیاله داخل مناطق ویژه

- ۴- متن زیر جایگزین بند ۱-۲-۱ می‌شود:  
«۱- بقایای بار موجود در آب شستشوی انبارها نباید حاوی مواد طبقه‌بندی شده به عنوان مضر برای محیط زیست دریایی، طبق معیارهای مندرج در پیوست اول این ضمیمه باشد؛»
- ۵- بند ۱-۲-۲ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:  
«۲- بارهای فله جامد به نحو تعریف شده در مقرره ۱/۶-۱-۲ کنوانسیون بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا (سولاس) ۱۹۷۴ (۱۳۵۳)، آن گونه که اصلاح شده، به استثناء غلات، باید طبق پیوست اول این ضمیمه طبقه‌بندی گردیده، و مراتب مضر یا بی‌ضرر بودن آنها برای محیط زیست دریایی توسط شرکت باربری دریایی اظهار گردد.»

۱- برای کشتی‌های فعال در سفرهای بین‌المللی، به بخش ۴-۲-۳ «آیین‌نامه بین‌المللی بارهای جامد فله دریایی» (آی‌ام‌اس بی‌سی) مراجعه نمایید؛ برای کشتی‌هایی که در سفرهای بین‌المللی فعال نمی‌باشند، می‌توان از سایر شیوه‌های اظهار، به‌گونه تعیین شده توسط مرجع کشتی استفاده نمود.

۶- بند ۱-۲-۳ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

« ۳- افزودنی‌ها یا مواد شوینده موجود در آب شستشوی انبارها نباید حاوی هر

ماده طبقه‌بندی شده با در نظر گرفتن دستورالعمل‌های تدوین شده توسط

سازمان به عنوان مضر برای محیط زیست باشد؛»

۷- شماره بندهای ۱-۲-۲ تا ۱-۲-۴ کنونی به ترتیب به ۱-۲-۱ تا ۱-۲-۶ اصلاح، و بند

۱-۲-۶ شماره‌گذاری شده جدید به شرح زیر اصلاح می‌شود:

« ۶- در صورت تحقق شرایط جزء ۱-۲ تا ۵-۲ این بند، تخلیه آب شستشوی انبار

که دارای مقادیری باقیمانده باشد، تا آنجا که ممکن باشد، باید در بیشترین

فاصله ممکن از نزدیک‌ترین خشکی یا پوسته یخ و نه در فاصله ای کمتر از

۱۲ مایل دریایی از نزدیک‌ترین خشکی یا پوسته یخ، انجام شود؛»

#### مقرر ۱۰

#### بلاکاردها، طرح‌های مدیریت زباله و نگهداری سوابق زباله‌ها

۸- در سرفصل بند ۳، واژه «پیوست» به عبارت «پیوست دوم» اصلاح می‌شود.

۹- متن زیر جایگزین بند ۲-۳ می‌شود:

« ۲- ثبت سابقه برای هر تخلیه به دریا به موجب مقرره‌های ۴، ۵، ۶ یا بخش ۵-

۲ فصل پنجم بخش ۲-الف «آیین‌نامه فعالیت‌های قطبی» باید شامل تاریخ

و زمان، موقعیت کشتی (طول و عرض جغرافیایی)، گروه زباله و میزان

تقریبی تخلیه‌شده (بر حسب مترمکعب) باشد. برای تخلیه بقایای بار، باید

موقعیت آغاز و توقف تخلیه علاوه بر موارد فوق ثبت شود؛»

۱۰- پس از بند ۲-۳ کنونی، بندهای ۳-۳ و ۴-۳ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۳- ثبت سابقه برای هر سوزاندن کامل زباله‌ها باید شامل تاریخ و زمان و موقعیت

کشتی (طول و عرض جغرافیایی) در آغاز و توقف سوزاندن، گروه‌های زباله

سوزانده شده و میزان تقریبی سوزانده شده از هر گروه بر حسب مترمکعب

باشد؛

۴- ثبت سابقه برای هر مورد تخلیه به تسهیلات دریافت بندر یا به کشتی دیگر

باید شامل تاریخ و زمان تخلیه، بندر یا تسهیلات یا نام کشتی، گروه‌های

زباله تخلیه‌شده، و میزان تقریبی تخلیه‌شده از هر گروه بر حسب مترمکعب

باشد؛»

۱۱- شماره بند ۳-۳ کنونی به ۵-۳ اصلاح می‌گردد، و بین واژه‌های «دفتر» و «باید»،

عبارت «به همراه رسیده‌های دریافت شده از تسهیلات پذیرش» درج می‌شود.

۱۲- شماره بند ۴-۳ کنونی به ۶-۳ اصلاح می‌گردد، و متن زیر جایگزین آن می‌شود:

«۶- در صورت هر تخلیه یا ریزش تصادفی موضوع مقرر ۷ این ضمیمه، در دفتر ثبت زباله، یا درمورد هر کشتی با ظرفیت ناخالص کمتر از ۴۰۰ تن در دفتر ثبت رسمی کشتی موارد زیر باید ثبت شود: تاریخ و زمان وقوع، بندر یا موقعیت کشتی در زمان وقوع (طول و عرض جغرافیایی، و عمق آب در صورت اطلاع)، علت تخلیه یا ریزش، جزئیات موارد تخلیه یا ریخته شده، گروههای زباله تخلیه یا ریخته شده، مقدار تقریبی هر گروه بر حسب مترمکعب، تدابیر احتیاطی متعارف برای جلوگیری یا تقلیل تخلیه یا ریزش تصادفی مزبور، و ملاحظات کلی.»

۱۳- پیوست اول جدیدی به شرح زیر افزوده می شود، و عنوان پیوست کنونی به پیوست دوم اصلاح می شود:

«پیوست اول»

معیارهای طبقه بندی بارهای فله جامد به عنوان مضر برای محیط زیست دریایی

از نظر این پیوست، بقایای بار چنانچه بقایای بارهای فله جامدی باشند که طبق معیار «سامانه یکپارچه جهانی سازمان ملل متحد برای طبقه بندی و برچسب گذاری مواد شیمیایی» (جی اچ اس) مطابق مولفه های زیر طبقه بندی شده باشند، برای محیط زیست دریایی مضر قلمداد می شوند:

- ۱ طبقه ۱ سمیت حاد دریایی؛ و/یا
- ۲ طبقه ۱ یا ۲ سمیت مزمن دریایی؛ و/یا
- ۳ طبقه ۱-الف یا ۱-ب سرطان زایی<sup>۲</sup>، به همراه تجزیه پذیری کند و تجمع زیستی بالا؛ و/یا
- ۴ طبقه ۱-الف یا ۱-ب جهش زایی، به همراه تجزیه پذیری کند و تجمع زیستی بالا؛ و/یا

۱- معیارها بر اساس سامانه جی اچ اس سازمان ملل متحد طراحی شده اند. برای محصولات خاص (مانند فلزات و ترکیبات فلزی غیر آلی)، توصیه های موجود در سامانه جی اچ اس سازمان ملل متحد و ضمایم ۹ و ۱۰ آن برای تفسیر صحیح معیارها و طبقه بندی آنها ضروری است. و باید دنبال شود.

۲- محصولات بر مبنای سرطان زایی، جهش زایی، سمیت زایشی یا سمیت برای اعضای بخصوص بدن به علت در معرض قرار گرفتن مکرر برای خطرات دهانی یا پوستی، یا بدون درج شیوه در معرض قرار گرفتن در توضیحات خطر طبقه بندی شده اند.



- ۵ طبقه ۱-الف یا ۱-ب سمیت زایشی، به همراه تجزیه‌پذیری کند و تجمع زیستی بالا؛ و/یا
- ۶ طبقه ۱ سمیت برای اعضای بخصوص بدن به علت در معرض قرار گرفتن مکرر، به همراه تجزیه‌پذیری کند و تجمع زیستی بالا؛ و/یا
- ۷ بارهای فله جامد حاوی یا ساخته شده از پلیمرهای مصنوعی، لاستیک، پلاستیک یا ساچمه‌های پلاستیکی (شامل مواد خرد، آسیاب، ریز یا کوبیده شده و مواد مشابه).»

**پیوست دوم**

**فرم دفتر ثبت زباله**

۱۴ متن زیر جایگزین بخش ۳ پیوست دوم با شماره‌گذاری جدید می‌شود:

**«۳- توصیف زباله**

زباله‌ها باید برای ثبت در بخش‌های اول و دوم دفتر ثبت زباله (یا دفتر ثبت رسمی کشتی)، به گروه‌های زیر طبقه‌بندی شوند:

**بخش اول**

- الف- پلاستیک
- ب- پسماند خوراکی
- پ- پسماند داخلی
- ت- روغن آشپزی
- ث- خاکستر زباله‌سوز
- ج- پسماند عملیاتی
- چ- لاشه حیوانات
- ح- تجهیزات صیادی
- خ- پسماند الکترونیکی

**بخش دوم**

- د- بقایای بار (غیرمضر برای محیط زیست دریایی)
  - ذ- بقایای بار (مضر برای محیط زیست دریایی)»
- ۱۵- متن زیر جایگزین «سوابق تخلیه زباله» در پیوست دوم پیوست دوم با شماره‌گذاری جدید می‌شود:

«سوابق تخلیه زیاله»

بخش اول

برای تمامی زیاله‌ها به استثناء بقایای بار طبق تعریف مندرج در مقررہ ۱-۲ (تعاریف)

(تمامی کشتی‌ها)

نام کشتی	شماره یا حروف مشخصه	شماره سازمان بین المللی دریانوردی
----------	---------------------	-----------------------------------

گروههای زیاله

الف) پلاستیک	ب) پسماند خوراکی	پ) پسماند داخلی (ت روغن آشپزی)	
ث) خاکستر زیاله‌سوز	ج) پسماند عملیاتی	چ) لاشه حیوانات	ح) تجهیزات صیادی
خ) پسماند الکترونیکی			

تخلیه به موجب مقرره‌های ۴ (تخلیه زیاله خارج از مناطق ویژه)، ۵ (الزامات خاص تخلیه زیاله از سکوه‌های

ثابت یا شناور) یا ۶ (تخلیه زیاله در داخل مناطق ویژه) ضمیمه پنجم ماریل، یا فصل پنجم بخش ۲-الف

آیین‌نامه فعالیت‌های قطبی

تاریخ / زمان	موقعیت کشتی (طول/عرض جغرافیایی) یا بندر در صورت تخلیه در خشکی، یا نام کشتی در صورت تخلیه به کشتی دیگر	گروه	میزان تقریبی تخلیه شده		میزان تقریبی سوزانده شده (مترمکعب)	ملاحظات (مانند زمان و موقعیت آغاز و پایان سوزاندن؛ ملاحظات کلی)	گواهی / امضا
			به دریا (مترمکعب)	به تسهیلات دریافت یا کشتی دیگر (مترمکعب)			
/	:						
/	:						
/	:						
/	:						

**تخلیه یا ریزش استثنائی زیاله به موجب مقرره ۷ (استثنائات)**

تاریخ/ زمان	بندر یا موقعیت کشتی (طول/عرض جغرافیایی و عمق، در صورت اطلاع)	گروه	میزان تقریبی تخلیه یا ریخته شده (مترمکعب)	ملاحظات درباره علل تخلیه یا ریزش، و ملاحظات کلی (مانند تدابیر احتیاطی متعارف اتخاذ شده برای جلوگیری یا تقلیل تخلیه یا ریزش، و ملاحظات کلی)	گواهی/ امضا
/					
:					
/					
:					

امضاء فرمانده کشتی:

تاریخ:

**بخش دوم**

**برای تمامی بقایای بار طبق تعریف مندرج در مقرره ۱-۲ (تعاریف)**

**(کشتی‌های حامل بارهای فله جامد)**

نام کشتی	شماره یا حروف مشخصه	شماره سازمان بین‌المللی دریانوردی

**گروههای زیاله**

(ذ) بقایای بار (غیرمضر برای محیط زیست دریایی)	(ذ) بقایای بار (مضر برای محیط زیست دریایی)
--	---

**تخلیه به موجب مقرره‌های ۴ (تخلیه زیاله خارج از مناطق ویژه) و ۶ (تخلیه زیاله در داخل مناطق ویژه)**

تاریخ/ زمان	موقعیت کشتی (طول/عرض جغرافیایی) یا بندر در صورت تخلیه در خشکی	گروه	میزان تقریبی تخلیه شده		موقعیت آغاز و پایان کشتی برای تخلیه به دریا	گواهی/ امضا
			به دریا (مترمکعب)	به تسهیلات دریافت یا کشتی دیگر (مترمکعب)		
/						
:						

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پوست:

							/
							:
							/
							:
							/
							:

امضاء فرمانده کشتی: \_\_\_\_\_

تاریخ: « \_\_\_\_\_ »

قطعه نامه ام ای پی سی (۷۰) ۲۷۸  
مصوب ۲۸ اکتبر ۲۰۱۶ (۱۳۹۵/۸/۷)

اصلاحات ضمیمه پروتکل ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) برای اصلاح کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی  
از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)  
اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

اصلاحات ضمیمه ششم مارپل  
(سامانه جمع‌آوری داده برای مصرف سوخت کشتی‌ها)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی  
با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص  
وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی  
کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است؛  
با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها،  
۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل‌های ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) و ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) مربوط به  
آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به  
نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،  
پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی پیوست ششم مارپل در خصوص سامانه جمع‌آوری  
داده برای مصرف سوخت در نشست هفتادم خود،

۱- اصلاحات ضمیمه ششم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعه نامه درج شده است  
طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛  
۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در  
تاریخ اول سپتامبر ۲۰۱۷ (۱۳۹۶/۶/۱۰) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا  
پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرفها، یا طرفهای دارای مجموع حداقل پنجاه  
درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به  
سازمان اعلام نموده باشند؛  
۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶)  
مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول مارس ۲۰۱۸  
(۱۳۹۶/۱۲/۱۰) لازم‌الاجراء خواهد شد؛

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

۴- همچنین از طرفها می‌خواهد اعمال اصلاحات مذکور ضمیمه ششم مارپل را در مورد کشتی‌هایی که محق برافراشتن پرچم آنها هستند در سریع‌ترین زمان ممکن بررسی نمایند؛

۵- سازمان را تشویق می‌نماید تا در اسرع وقت بانک داده‌های سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص مصرف سوخت کشتی‌ها را ایجاد نماید؛

۶- از دبیر کل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه‌های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و

۷- همچنین از دبیر کل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

پیوست

اصلاحات ضمیمه ششم مارپل

(سامانه جمع آوری داده برای مصرف سوخت کشتی‌ها)

ضمیمه ششم

مقررات جلوگیری از آلودگی هوا ناشی از کشتی‌ها

مقرره ۱

اجراء

۱- اشاره به «مقرره‌های ۳، ۵، ۶، ۱۳، ۱۵، ۱۶، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲» جایگزین «مقرره‌های ۳، ۵، ۶، ۱۳، ۱۵، ۱۶، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱ و ۲۲ الف» می‌شود.

مقرره ۲

تعاریف

۲- پس از بند ۴۷ کنونی، بندهای ۴۸، ۴۹ و ۵۰ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:  
«۴۸- سال تقویمی به معنای دوره زمانی از اول ژانویه تا پایان ۳۱ دسامبر (از ۱۱ دی تا پایان ۱۰ دی سال بعد) است.  
۴۹- شرکت به معنای مالک کشتی یا هر سازمان یا شخص دیگر مانند مدیر یا اجاره‌کننده کشتی (به صورت بدون خدمه و ناخدا) است که مسؤولیت بهره‌برداری از آن را از سوی مالک کشتی پذیرفته، و با پذیرش چنین مسؤولیتی موافقت نموده است تمامی وظایف و تعهدات مندرج در آیین‌نامه بین‌المللی مدیریت برای عملیات ایمن کشتی‌ها و جلوگیری از آلودگی را آن گونه که اصلاح شده، برعهده بگیرد.  
۵۰- مسافت طی شده به معنای مسافت طی شده بر روی زمین است.»

مقرره ۳

استثنائات و معافیت‌ها

۳- در سرفصل بند ۲، جمله جدیدی به شرح زیر بین جمله دوم و سوم کنونی افزوده می‌شود:

«مجوز صادره به موجب این مقرره نباید کشتی را از الزام گزارش‌دهی به موجب مقرره ۲۲ الف معاف نماید، و نوع و دامنه داده‌های لازم برای گزارش‌دهی به موجب مقرره ۲۲ الف را تغییر دهد.»

#### مقررہ ۵

##### بازرسی‌ها

۴- متن جدید زیر به انتهای بند ۴-۳، پس از عبارت «در کشتی» افزوده می‌شود:  
«و برای کشتی‌هایی که مقررہ ۲۲الف در مورد آنها اعمال می‌شود، به منظور نشان دادن تغییرات عمده در مواردی که تغییرات عمده اجرا شده بر شیوه جمع‌آوری داده‌ها و یا فرایندهای گزارش‌دهی تاثیرگذار باشد، به صورت مناسب بازبینی شده باشد»

و کلمه «و» پس از نقطه‌بند در انتهای این بند حذف می‌شود.

۵- در بند ۴-۴، عبارت «و» جایگزین نقطه در انتهای بند می‌شود.

۶- پس از بند ۴-۴ کنونی، بند ۴-۵ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

«۵- مرجع باید از انطباق طرح مدیریت انتشار آلاینده‌ها بر روی هر کشتی که مقررہ ۲۲الف در مورد آن اعمال می‌شود با مقررہ ۲۲-۲ این ضمیمه اطمینان حاصل نماید. این امر باید پیش از جمع‌آوری داده‌ها به موجب مقررہ ۲۲-الف این ضمیمه صورت گیرد تا از وجود شیوه‌ها و فرایندها پیش از آغاز اولین دوره گزارش‌دهی کشتی اطمینان حاصل شود. تاییدیه انطباق باید به کشتی‌ها ارائه و در داخل کشتی نگهداری شود.»

#### مقررہ ۶

##### صدور یا ظہرنویسی گواہینامه‌ها و بیانیه‌های انطباق مربوط به گزارش‌دهی مصرف سوخت

۷- در عنوان مقررہ ۶ عبارت «و بیانیه‌های انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت» پس از واژه «گواہینامه‌ها» افزوده می‌شود.

۸- پس از بند ۵ کنونی، بندهای ۶ و ۷ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

##### بیانیه انطباق- گزارش‌دهی مصرف سوخت

«۶- پس از دریافت داده‌های گزارش‌دهی شده به موجب مقررہ ۲۲الف-۳ این ضمیمه، مرجع یا هر سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد<sup>۱</sup> باید ظرف مدت حداکثر پنج ماه از ابتدای سال تقویمی مشخص نماید آیا داده‌ها

۱- به دستورالعمل «اختیار سازمان‌های عامل به نمایندگی از طرف مرجع»، مصوب سازمان به موجب قطعنامه شماره (۱۸) ۷۳۹ الف که ممکن است توسط سازمان اصلاح شود و نیز «مشخصات وظایف ارزیابی و صدور گواہینامه برای سازمان‌های عامل به نمایندگی از طرف مرجع»، مصوب سازمان به موجب قطعنامه شماره (۱۹) ۷۸۹ الف که ممکن است توسط سازمان اصلاح شود، مراجعه نمایید.



طبق مقرر ۲۲ الف این ضمیمه گزارش شده‌اند یا خیر، و در صورت انطباق، برای آن بیانیه انطباق مرتبط با مصرف سوخت در کشتی صادر نماید. در هر صورت، مسؤولیت کامل این بیانیه انطباق بر عهده مرجع خواهد بود.

۷- پس از دریافت داده‌های گزارش شده مطابق مقرر ۲۲ الف-۴، ۲۲ الف-۵ یا ۲۲ الف-۶ این ضمیمه، مرجع یا هر سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد باید فوری مشخص نماید آیا داده‌ها طبق مقرر ۲۲ الف این ضمیمه گزارش شده‌اند یا خیر، و در صورت انطباق، برای آن یک بیانیه انطباق مرتبط با مصرف سوخت برای کشتی در آن زمان صادر نماید. در هر صورت، مسؤولیت کامل این بیانیه انطباق بر عهده مرجع خواهد بود. «

#### مقرر ۸

##### فرم گواهینامه‌ها و بیانیه‌های انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت

۹- در عنوان مقرر ۸، عبارت «و بیانیه‌های انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت» پس از واژه «گواهینامه‌ها» افزوده می‌شود.

۱۰- پس از بند ۲ کنونی، بند ۳ جدیدی به صورت زیر افزوده می‌شود:

##### « بیانیه انطباق - گزارش‌دهی مصرف سوخت

۳ - بیانیه انطباق به موجب مقرره‌های ۶-۶ و ۶-۷ این ضمیمه باید به شکل منطبق با الگوی ارائه شده در پیوست دهم این ضمیمه، و حداقل به زبان انگلیسی، فرانسوی یا اسپانیایی تدوین شود. چنانچه زبان رسمی طرف صادرکننده نیز مورد استفاده قرار گیرد، در صورت اختلاف یا تفاوت این زبان ملاک خواهد بود.»

#### مقرر ۹

##### مدت و اعتبار گواهینامه‌ها و بیانیه‌های انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت

۱۱- در عنوان مقرر ۹، عبارت «و بیانیه‌های انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت» پس از واژه «گواهینامه‌ها» افزوده می‌شود.

۱۲- پس از بند ۱۱ کنونی، بند ۱۲ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

##### « بیانیه انطباق - گزارش‌دهی مصرف سوخت

۱۲- بیانیه انطباق به موجب مقرر ۶-۶ این ضمیمه باید تا پایان سال تقویمی صدور خود، و پنج ماه اول سال تقویمی بعد اعتبار داشته باشد. بیانیه انطباق به موجب مقرر ۶-۷ این ضمیمه باید تا پایان سال تقویمی صدور خود، سال

تقویمی بعد، و پنج ماه اول سال تقویمی بعد از آن اعتبار داشته باشد. تمامی  
بیانیه‌های انطباق باید حداقل تا پایان زمان اعتبار خود در کشتی نگهداری  
شوند.»

#### مقرره ۱۰

##### کنترل کشور بندر بر الزامات عملیاتی

۱۳- در بند ۵، عبارت «بیانیه انطباق مرتبط با گزارش‌دهی مصرف سوخت» پیش از عبارت  
«گواهینامه بین‌المللی کارایی انرژی» افزوده می‌شود.

#### مقرره ۲۲

##### طرح مدیریت کارایی انرژی کشتی (اس‌ای‌ای ام‌بی)

۱۴- پس از بند ۱ کنونی، بند ۲ جدیدی به شرح زیر افزوده و شماره بند ۲ کنونی به ۳  
اصلاح می‌شود:

۲- تا تاریخ ۳۱ دسامبر ۲۰۱۸ (۱۳۹۷/۱۰/۱۰) و پیش از آن، طرح مدیریت کارایی  
انرژی کشتی برای کشتی‌ها با ظرفیت ناخالص ۵۰۰۰ تن و بیشتر باید شامل  
توصیف شیوه به‌کار رفته برای جمع‌آوری داده‌های لازم مطابق مقرره  
۲۲الف-۱ این ضمیمه، و فرایندهای مورد استفاده برای گزارش‌دهی این  
داده‌ها به مرجع کشتی باشد.»

۱۵- پس از مقرره ۲۲ کنونی، مقرره ۲۲الف جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شود:

##### «مقرره ۲۲الف

##### جمع‌آوری و گزارش‌دهی داده‌های مصرف سوخت کشتی‌ها

- ۱- از سال تقویمی ۲۰۱۹ (۱۳۹۸)، هر کشتی با ظرفیت ناخالص ۵۰۰۰ تن و بیشتر  
باید طبق شیوه مندرج در طرح مدیریت کارایی انرژی کشتی، داده‌های  
موضوع پیوست نهم این ضمیمه را برای همان سال تقویمی و هر سال  
تقویمی بعد، یا برهه‌هایی از آن سالها در صورت اقتضا جمع‌آوری نماید.
- ۲- به جز در موارد مندرج در بندهای ۴، ۵ یا ۶ این مقرره، کشتی باید داده‌های  
جمع‌آوری شده در هر سال تقویمی، یا برهه‌ای از آن سال را در صورت  
اقتضا در انتهای آن سال تقویمی تجمیع نماید.
- ۳- به جز در موارد مندرج در بندهای ۴، ۵ یا ۶ این مقرره، کشتی باید مقدار تجمیع  
شده هر داده مندرج در پیوست نهم این ضمیمه را ظرف سه ماه پس از  
پایان هر سال تقویمی از طریق ارتباط الکترونیکی با استفاده از قالب

- استانداردی که توسط سازمان تدوین خواهد شد، به مرجع خود یا هر سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد<sup>۲</sup> گزارش نماید.
- ۴- در صورت انتقال کشتی از یک مرجع به دیگری، کشتی باید در تاریخ تکمیل این انتقال یا اولین فرصت ممکن پس از آن، داده‌های تجمیع شده مندرج در پیوست نهم این ضمیمه را برای آن مدت از همان سال تقویمی که به مرجع پیشین مربوط می‌شود، به آن مرجع یا هر سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد و بنا به درخواست قبلی آن مرجع، داده‌های تجمیع نشده را گزارش نماید.
- ۵- در صورت تغییر از یک شرکت به دیگری، کشتی باید در تاریخ تکمیل این تغییر یا اولین فرصت ممکن پس از آن، داده‌های تجمیع شده مندرج در پیوست نهم این ضمیمه را برای آن مدت از همان سال تقویمی که به شرکت مربوط می‌شود، به مرجع خود یا هر سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد و بنا به درخواست مرجع خود، داده‌های تجمیع نشده را گزارش نماید.
- ۶- در صورت تغییر همزمان از یک مرجع به دیگری و از یک شرکت به دیگری، بند ۴ این مقررہ اعمال خواهد شد.
- ۷- داده‌ها باید طبق فرآیند تدوین شده توسط مرجع و با توجه به دستورالعملی که توسط سازمان تدوین خواهد شد، مورد تایید قرار گیرند.
- ۸- به جز در موارد مندرج در بندهای ۴، ۵ یا ۶ این مقررہ، داده‌های تجمیع نشده‌ای که مبنای داده‌های گزارش شده مذکور در پیوست نهم این ضمیمه برای سال تقویمی پیشین است، باید به مدت حداقل ۱۲ ماه پس از خاتمه آن سال تقویمی به آسانی قابل دسترسی، و در صورت درخواست در دسترس مرجع قرار گیرند.
- ۹- مرجع باید اطمینان حاصل نماید داده‌های گزارش شده مذکور در پیوست نهم این ضمیمه توسط کشتی‌های به‌ثبت رسیده آن با ظرفیت ناخالص ۵۰۰۰

۱- به دستورالعمل «اختیار سازمان‌های عامل به نمایندگی از طرف مرجع»، مصوب سازمان به‌موجب قطعنامه شماره (۱۸) ۷۳۹ الف که ممکن است توسط سازمان اصلاح شود و نیز «مشخصات وظایف ارزیابی و صدور گواهی‌نامه برای سازمان‌های عامل به نمایندگی از طرف مرجع»، مصوب سازمان به‌موجب قطعنامه شماره (۱۹) ۷۸۹ الف که ممکن است توسط سازمان اصلاح شود، مراجعه نمایید.

۲- به «دستورالعمل تدوین طرح مدیریت کارایی انرژی کشتی» (اس ای ای ام پی) ۲۰۱۶ (قطعنامه ۷۰) ۲۸۲ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی) مراجعه نمایید.

- تن یا بیشتر، حداکثر ظرف یک ماه پس از صدور بیانیه‌های انطباق برای آن کشتی‌ها از مجاری ارتباطی الکترونیکی و با استفاده از قالب استاندارد که توسط سازمان تدوین خواهد شد، به بانک داده‌های سازمان بین‌المللی دریانوردی درخصوص مصرف سوخت کشتی‌ها منتقل می‌شود.
- ۱۰- دبیرکل سازمان باید بر مبنای داده‌های گزارش شده‌ای که به بانک داده‌های سازمان بین‌المللی دریانوردی درخصوص مصرف سوخت کشتی‌ها ارائه شده است، گزارش سالانه خلاصه‌ای از داده‌های جمع‌آوری شده، وضعیت داده‌های ارائه نشده و سایر اطلاعات مرتبط مورد درخواست کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی را به کارگروه ارائه نماید.
- ۱۱- دبیرکل سازمان باید بانک داده‌های بی‌نام‌شده‌ای را ایجاد و نگهداری نماید، به گونه‌ای که شناسایی یک کشتی خاص امکان‌پذیر نباشد. طرفها باید صرفاً برای تحلیل و بررسی‌های خود به این بانک اطلاعاتی بی‌نام‌شده دسترسی داشته باشند.
- ۱۲- مسؤولیت و مدیریت بانک داده‌های سازمان بین‌المللی دریانوردی درخصوص مصرف سوخت کشتی‌ها به‌موجب دستورالعمل‌هایی که توسط سازمان تدوین خواهد شد، بر عهده دبیرکل سازمان خواهد بود.»
- ۱۶- پس از پیوست هشتم کنونی، پیوست‌های نهم و دهم جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شوند:

«پیوست نهم»

**اطلاعاتی که قرار است به بانک اطلاعات سازمان درخصوص مصرف سوخت کشتی‌ها ارائه شود**

هویت کشتی

شماره سازمان

برهه‌ای از سال تقویمی که داده‌ها برای آن ارائه شده‌اند

تاریخ آغاز (روز/ماه/سال)

تاریخ پایان (روز/ماه/سال)

مشخصات فنی کشتی

نوع کشتی، مطابق تعریف مقرر ۲ این ضمیمه یا سایر مقررات (ذکر شود)

ظرفیت ناخالص (جی تی)<sup>۱</sup>

۱- ظرفیت ناخالص باید طبق کنوانسیون بین‌المللی اندازه‌گیری ظرفیت کشتی‌ها، ۱۹۶۹ (۱۳۴۸) محاسبه شود.

ظرفیت خالص (ان تی)<sup>۱</sup>  
ظرفیت بارگیری (دی دبلیو تی)<sup>۲</sup>  
خروجی توان (توان اندازه گیری شده)<sup>۳</sup> موتورهای پیستونی درون سوز اصلی  
و کمکی بیش از ۱۳۰ کیلووات (بر حسب کیلووات درج شود)  
شاخص طراحی کارایی انرژی (در صورت قابل اعمال بودن)  
طبقه یخ<sup>۴</sup>  
مصرف سوخت، بر حسب نوع سوخت<sup>۵</sup> بر حسب تن و شیوه‌های به کاررفته برای  
جمع‌آوری داده‌های مصرف سوخت  
مسافت طی شده  
ساعت سپری شده

#### پیوست دهم

#### فرم بیانیه انطباق - گزارش دهی مصرف سوخت

#### بیانیه انطباق - گزارش دهی مصرف سوخت

صادره به موجب مفاد پروتکل ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) به گونه اصلاح شده، به منظور اصلاح  
کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده  
توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن (که از این پس «کنوانسیون» نامیده می‌شود)،  
به موجب اختیار دولت:

- ۱- ظرفیت خالص باید طبق کنوانسیون بین‌المللی اندازه‌گیری ظرفیت کشتی‌ها، ۱۹۶۹ (۱۳۴۸) محاسبه شود. در صورت قابل اعمال نبودن، عبارت «ان‌ای» درج شود.
- ۲- ظرفیت بارگیری به معنای اختلاف برحسب تن بین جابجایی کشتی در آب با چگالی نسبی ۱۰۲۵ کیلوگرم بر مترمکعب با آب‌خور بار تابستانی و وزن کشتی بدون بار است. آب‌خور بار تابستانی، بیشترین آب‌خور تابستانی مندرج در کتابچه تعادل کشتی در نظر گرفته می‌شود که از سوی مرجع یا سازمانی که به طور مقتضی توسط آن مجاز می‌باشد تایید شده باشد.
- ۳- توان اندازه‌گیری شده به معنای حداکثر توان پیوسته اندازه‌گیری شده، مندرج در پلاک موتور است.
- ۴- طبقه یخ باید با تعریف مندرج در آیین‌نامه بین‌المللی برای کشتی‌های فعال در آب‌های قطبی (آیین‌نامه قطبی)، (قطعه‌نامه ۶۸) ۲۶۴ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی و قطعه‌نامه ۹۴) ۳۸۵ کارگروه ایمنی دریانوردی مطابقت داشته باشد. در صورت قابل اعمال نبودن، عبارت «ان‌ای» درج شود.
- ۵- مطابق تعریف مندرج در «دستورالعمل شیوه محاسبه شاخص طراحی کارایی انرژی به دست آمده برای کشتی‌های نوساز» (قطعه‌نامه ۶۶) ۲۴۵ کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی، به گونه‌ای که اصلاح شده) یا سایر مقررات (ذکر شود).

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پوست:

.....  
.....  
(عنوان کامل طرف)

توسط

.....  
.....  
(عنوان کامل فرد یا سازمان صلاحیتدار مجاز به موجب مفاد

کنوانسیون)

**مشخصات کشتی**

نام کشتی

.....  
.....  
شماره یا حروف مشخصه

.....  
.....  
شماره سازمان بین‌المللی دریانوردی<sup>۲</sup>

بندر محل ثبت

.....  
.....  
ظرفیت ناخالص

.....  
.....  
بدین وسیله گواهی می‌شود

۱- کشتی داده‌های موضوع مقرر ۲۲ الف ضمیمه ششم کنوانسیون در خصوص فعالیت‌های کشتی از تاریخ (روز/ماه/سال) الی (روز/ماه/سال) را به این مرجع ارائه نموده است؛

و

۱ - به عنوان شیوه جایگزین، می‌توان مشخصات کشتی را در جدول‌های افقی درج نمود.  
۲ - طبق «طرح سازمان برای شماره شناسه کشتی‌ها»، مصوب سازمان به موجب قطعنامه (۲۸) ۱۰۷۸ الف

شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پست:

۲- داده‌ها طبق شیوه‌ها و فرایندهای مندرج در طرح مدیریت کارایی انرژی کشتی، دارای اعتبار از تاریخ (روز/ماه/سال) الی (روز/ماه/سال) جمع‌آوری و گزارش شده‌اند.

این بیانیه انطباق تا تاریخ (روز/ماه/سال) ..... معتبر خواهد بود.  
صادره در..... (محل صدور بیانیه).....  
تاریخ (روز/ماه/سال) .. (تاریخ صدور) .....  
(امضا مقام به‌طور مقتضی مجاز شده صادرکننده بیانیه).....

(مهر یا نشان مقام ، در صورت اقتضا) «

قطعنامه ام ای پی سی (۷۱) ۲۸۶  
مصوب ۲ جولای ۲۰۱۷ (۱۳۹۶/۴/۱۱)

اصلاحات ضمیمه پروتکل ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) جهت اصلاح کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا  
ناشی از کشتی‌ها، ۱۹۷۳ (۱۳۵۲)  
اصلاح شده توسط پروتکل ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) مربوط به آن

اصلاحات ضمیمه ششم مارپل  
تعیین دریای بالتیک و دریای شمال به عنوان مناطق کنترل انتشار برای کنترل سطح سوم  
اکسیدهای نیتروژن  
(اطلاعاتی که قرار است در برگه تحویل سوخت به کشتی‌ها درج شود)

کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی  
با یادآوری بند (الف) ماده (۳۸) کنوانسیون سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص  
وظایف کارگروه حفاظت محیط زیست دریایی که به موجب کنوانسیون‌های بین‌المللی  
کنترل و جلوگیری از آلودگی دریایی ناشی از کشتی‌ها، به آن محول شده است،  
با توجه به ماده (۱۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها،  
۱۹۷۳ (۱۳۵۲)، اصلاح شده توسط پروتکل‌های ۱۹۷۸ (۱۳۵۷) و ۱۹۹۷ (۱۳۷۶) مربوط به  
آن (مارپل)، که فرایند اصلاح را مشخص و وظیفه بررسی و تصویب اصلاحات آن را به  
نهاد مربوط سازمان محول می‌نماید،  
پس از بررسی اصلاحات پیشنهادی ضمیمه ششم مارپل در خصوص تعیین دریای  
بالتیک و دریای شمال به عنوان مناطق کنترل انتشار جهت کنترل سطح سوم اکسیدهای  
نیتروژن و اطلاعاتی که قرار است در برگه تحویل سوخت به کشتی‌ها درج شود در نشست  
هفتاد و یکم خود،

- ۱- اصلاحات ضمیمه ششم مارپل را که متن آن در پیوست این قطعنامه درج شده است،  
طبق جزء (ت) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل تصویب می‌نماید؛
- ۲- طبق ردیف (۳) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، تعیین می‌نماید که این اصلاحات در  
تاریخ اول جولای ۲۰۱۸ (۱۳۹۷/۴/۱۰) پذیرفته شده قلمداد می‌شوند، مگر آن که تا  
پیش از این تاریخ، حداقل یک سوم از طرف‌ها، یا طرف‌های دارای مجموع حداقل پنجاه  
درصد ظرفیت ناخالص ناوگان تجاری جهانی اعتراض خود را به این اصلاحات به  
سازمان اعلام نموده باشند؛



شماره: ۵۲۵/۴۲۵۴۲

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۵/۱۰

پیوست:

- ۳- از طرفها می‌خواهد توجه داشته باشند که طبق ردیف (۲) جزء (ج) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، این اصلاحات در صورت پذیرش طبق بند (۲) فوق، در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۹ (۱۳۹۷/۱۰/۱۱) لازم‌الاجراء خواهد شد؛
- ۴- از دبیر کل می‌خواهد که طبق جزء (ث) بند (۲) ماده (۱۶) مارپل، نسخه های مورد تأیید این قطعنامه و متن اصلاحات مندرج در پیوست را برای تمامی طرفهای مارپل ارسال نماید؛ و
- ۵- همچنین از دبیر کل می‌خواهد نسخه‌هایی از این قطعنامه و پیوست آن را برای اعضای سازمان که عضو مارپل نیستند ارسال نماید.

پیوست

اصلاحات ضمیمه ششم مارپل

(تعیین دریای بالتیک و دریای شمال به عنوان مناطق کنترل انتشار برای کنترل سطح سوم اکسیدهای نیتروژن)  
(اطلاعاتی که قرار است در برکه تحویل سوخت به کشتی‌ها درج شود)

ضمیمه ششم

مقررات جلوگیری از آلودگی هوا ناشی از کشتی‌ها

مقرره ۱۳: اکسیدهای نیتروژن (ان اِی سی)

۱- در بند ۵-۱، پس از عبارت «منطقه کنترل انتشار تعیین شده برای کنترل سطح سوم اکسیدهای نیتروژن، به موجب بند ۶ این مقرره» عبارت «(منطقه کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن)» افزوده می‌شود.  
۲- متن زیر جایگزین متن کنونی بند ۵-۱-۲ می‌شود:  
«۲- که کشتی:

۱- در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۶ (۱۳۹۴/۱۰/۱۱) یا پس از آن ساخته شده، و در منطقه کنترل انتشار امریکای شمالی یا منطقه کنترل انتشار دریای کارائیب (ایالات متحده امریکا) مشغول به فعالیت باشد؛

۲- در تاریخ اول ژانویه ۲۰۲۱ (۱۳۹۹/۱۰/۱۲) یا پس از آن ساخته شده، و در منطقه کنترل انتشار دریای بالتیک یا منطقه کنترل انتشار دریای شمال مشغول به فعالیت باشد؛»

۳- بین بندهای ۵-۱-۲ و ۵-۱-۳، عبارت «هنگامی که» حذف می‌شود.

۴- در بند ۵-۱-۳، عبارت «منطقه کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن» جایگزین عبارت «منطقه کنترل انتشار تعیین شده برای کنترل سطح سوم اکسیدهای نیتروژن، به موجب بند ۶ این مقرره» می‌شود.

۵- در بند ۵-۲-۳، کلمه «کنوانسیون» با حرف آغازین بزرگ، جایگزین کلمه «کنوانسیون» با حرف آغازین کوچک، و نیز عبارت «۲۴ متر» جایگزین عبارت «۲۴ م» می‌شود.

۶- بندهای ۵-۴ و ۵-۵ جدیدی به شرح زیر افزوده می‌شوند:

«۴-۵- انتشار اکسیدهای نیتروژن از موتور دیزل دریایی مشمول بند ۵-۱ این مقرر، که بلافاصله پس از ساخت و آزمایش‌های دریایی کشتی نوساز، یا پیش و پس از تغییر، تعمیر و یا نگهداری از کشتی، یا نگهداری یا تعمیر موتور سطح دوم یا موتور سوخت دوگانه هنگامی اتفاق بیافتد که کشتی از حمل سوخت گاز یا محموله گاز به اقتضای الزامات ایمنی منع شده باشد و اقداماتی برای آن منظور در کارگاه کشتی‌سازی یا سایر مراکز تعمیراتی واقع در منطقه کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن صورت گرفته شده باشد، به صورت موقت معاف قلمداد خواهد شد، مشروط بر این که موارد زیر رعایت شود:

- ۱- موتور با حدود سطح دوم اکسیدهای نیتروژن منطبق باشد؛ و
- ۲- کشتی به صورت مستقیم به سوی آن کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیراتی دیگر یا از مبدأ آن حرکت نموده باشد، در طول مدت معافیت بارگیری یا تخلیه بار انجام ندهد، و هر گونه الزامات اضافی مختص تعیین مسیر که از سوی دولت بندری که آن کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیراتی دیگر در آن قرار دارد توصیه شده باشد، در صورت قابل اعمال بودن پیروی نماید.
- ۵-۵- معافیت تشریح شده در بند ۴-۵ این مقرر تنها برای مدت زیر اعمال خواهد شد:

- ۱- برای یک کشتی نوساز، دوره‌ای که از هنگام تحویل کشتی از کارگاه کشتی‌سازی شامل آزمایش‌های دریایی شروع می‌شود و تا زمان خروج مستقیم کشتی از منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن، یا برای کشتی مجهز به موتور سوخت دوگانه تا زمان خروج مستقیم کشتی از منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن یا حرکت مستقیم کشتی به سوی نزدیک‌ترین مرکز تامین سوخت‌گاز مناسب برای کشتی که در داخل آن منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن واقع باشد، پایان می‌یابد؛
- ۲- برای کشتی مجهز به موتور سطح دوم در حال تغییر، نگهداری یا تعمیر، دوره‌ای که از هنگام ورود کشتی به منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن و حرکت مستقیم آن به سوی کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیرات دیگر شروع می‌شود، و تا زمان ترخیص کشتی از کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیراتی دیگر و خروج مستقیم آن از منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن پس از انجام آزمایش‌های دریایی، در صورت قابل اعمال بودن پایان می‌یابد؛ یا

۳- برای کشتی مجهز به موتور سوخت دوگانه در حال تغییر، نگهداری یا تعمیر، در صورتی که کشتی از حمل سوخت گاز یا محموله گاز به اقتضای الزامات ایمنی منع شده باشد، دوره‌ای که از هنگام ورود کشتی به منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن، یا از هنگام تخلیه گاز آن در منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن و حرکت مستقیم آن به سوی کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیراتی دیگر شروع می‌شود، و تا زمان ترخیص کشتی از کارگاه کشتی‌سازی یا مرکز تعمیراتی دیگر و خروج مستقیم آن از منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن، یا حرکت مستقیم آن به سوی نزدیک‌ترین مرکز تامین سوخت گاز مقتضی برای کشتی که در داخل آن منطقه (یا مناطق) کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن واقع باشد، پایان می‌یابد.»

۷- متن زیر جایگزین متن کنونی بند ۶ می‌شود:

«۶- از نظر این مقرره، منطقه کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن هر منطقه دریایی، از جمله هر منطقه بندری، تعیین شده توسط سازمان طبق معیارها و فرایندهای مندرج در پیوست ۳ این ضمیمه خواهد بود. مناطق کنترل انتشار سطح سوم اکسیدهای نیتروژن عبارتند از:

۱- منطقه کنترل انتشار امریکای شمالی، به معنای منطقه مشخص شده با مختصات مندرج در پیوست ۷ این ضمیمه؛

۲- منطقه کنترل انتشار دریای کارائیب ایالات متحده، به معنای منطقه مشخص شده با مختصات مندرج در پیوست ۷ به این ضمیمه؛

۳- منطقه کنترل انتشار دریای بالتیک، طبق تعریف مقرر ۱-۱۱-۲ ضمیمه اول این کنوانسیون؛ و

۴- منطقه کنترل انتشار دریای شمال، طبق تعریف مقرر ۱-۱۴-۶ ضمیمه پنجم این کنوانسیون.»

**پیوست ۵: اطلاعاتی که قرار است در بر که تحویل سوخت به کشتی‌ها درج شود (مقرر ۱۸-)**

(۵)

۸- موارد فهرست شده در این پیوست از ۱ تا ۹ شماره‌گذاری می‌شوند.

۹- در بند ۷، علامت ویرگول پس از عبارت «۱۵ درجه سانتیگراد» حذف، و عبارت «(کیلوگرم بر مترمکعب)» جایگزین عبارت «کیلوگرم بر مترمکعب» می‌شود.

۱۰- متن زیر جایگزین بند ۹ می‌شود:

«اظهارنامه‌ای به امضا و گواهی نماینده شرکت تامین کننده سوخت، مبنی بر این که سوخت ارائه شده با مقرر ۱۸-۳ این ضمیمه انطباق دارد، و این که میزان گوگرد موجود در سوخت ارائه شده از حدود زیر تجاوز نمی‌نماید:

- مقدار حد تعیین شده توسط مقرر ۱۴-۱ این ضمیمه؛
- مقدار حد تعیین شده توسط مقرر ۱۴-۴ این ضمیمه؛ یا
- مقدار حد \_\_\_\_\_ (درصد جرمی)، مرقوم شده خریدار که توسط نماینده تامین کننده سوخت و بر مبنای اعلام خریدار در خصوص قصد خود برای استفاده از آن سوخت تکمیل شده است:

- ۱- در کنار شیوه‌های معادل انطباق، طبق مقرر ۴ این ضمیمه؛ یا
- ۲- به شرط معافیت مرتبط برای کشتی جهت انجام آزمایشات پژوهشی بر روی فناوری کنترل و کاهش انتشار اکسیدهای گوگرد، طبق مقرر ۳-۲ این ضمیمه.

این اظهارنامه باید توسط نماینده تامین کننده سوخت، با درج علامت ضربدر (X) در مقابل گزینه(های) مرتبط تکمیل شود.»

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحد و یک تبصره در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ چهارم مردادماه یکهزار و چهارصد و یک مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

محمدباقر قالیباف